

会场租赁 / 公司说明会申请表
HIRE OF THE CONFERENCE HALL / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION



凯尔采展览会 / KIELCE TRADE FAIRS
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+48 41) 365-12-44, 365-12-99, fax (+48 41) 365-13-51
www.targikielce.pl



银行账号 / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA **PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537** Swift: RCBWPLPW

| | | | |
|---|-------------------|-----------|------------------------|
| 公司名称 / Company name: | | | |
| 街道 / Street: | 邮政编码 / Post Code: | 市 / City: | 国家 / Country: |
| 电话 / Telephone: | 传真 / Fax: | e-mail: | 增值税号 / EU VAT Id. No.: |
| 联系人 (电话) / Contact person (telephone): | | | |
| 电子发票的接收邮箱地址 / The e-mail address at which the Electronic Invoice should be sent | | | |

我们申请 / WE APPLY FOR:

| | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 公司说明会 / a company presentation | <input type="checkbox"/> 研讨会 / a seminar | <input type="checkbox"/> 会议 / a conference | <input type="checkbox"/> 其他 / Other: |
| 组织者 / Organizer: | | | |
| 主题 (在展会计划上公布) / Topic (for publication in the fair programme): | | | |
| 建议条款 / Proposed terms: | | | |
| 时间 / Hours: | 从 from.....至 to..... | 从 from.....至 to..... | 从 from.....至 to..... |

我们订购 / WE ORDER:

| 编号 No. | 名称 / NAME | 剧院式* / theatre layout* | 圆桌式* / at tables layout* | 宴会式* / banquet layout* | 麦克风数量 / number of microphones | 演讲台* / rostrum* | 手提电脑* / laptop* | 主席台人数 / number of people at presidium table | 价格: 波兰兹罗提 / 小时 / price per 1 hour PLN | 小时 / number of hours | 价格小计 / value PLN |
|---------------------------|---|---|---|---|-------------------------------|--------------------------|---|---|---------------------------------------|----------------------|------------------|
| 1. | 会议厅 (CK1+CK2) The Congress Hall (CK1+CK2) | <input type="checkbox"/> (最多容纳350人/ up to 350 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳200人/ up to 200 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳120人/ up to 120 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 341 | | |
| 2. | 会议厅 CK1 Conference Hall CK1 | <input type="checkbox"/> (最多容纳180人/ up to 180 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳120人/ up to 120 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳70人/ up to 70 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 215 | | |
| 3. | 会议厅 CK2 Conference Hall CK2 | <input type="checkbox"/> (最多容纳160人/ up to 160 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳100人/ up to 100 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳30人/ up to 30 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 215 | | |
| 4. | 会议厅 CK3 Conference Hall CK3 | <input type="checkbox"/> (最多容纳56人/ up to 56 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳32人/ up to 32 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳20人/ up to 20 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 5. | 会议厅 CK4 Conference Hall CK4 | <input type="checkbox"/> (最多容纳20人/ up to 20 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 6. | 会议厅 G1 Conference Hall G1 | <input type="checkbox"/> (最多容纳50人/ up to 50 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳24人/ up to 24 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳15人/ up to 15 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 7. | 会议厅G1里两间独立的会议室 2 separated boardrooms in Hall G1 | <input type="checkbox"/> (最多容纳20人/ up to 20 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 33 | | |
| 8. | 会议厅 G2 Conference Hall G2 | <input type="checkbox"/> (最多容纳50人/ up to 50 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳24人/ up to 24 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳24人/ up to 24 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 9. | 会议厅G2里两间独立的会议室 2 separated boardrooms in Hall G2 | <input type="checkbox"/> (最多容纳20人/ up to 20 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 33 | | |
| 10. | 会议厅 G3 Conference Hall G3 | <input type="checkbox"/> (最多容纳60人/ up to 60 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳32人/ up to 32 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳32人/ up to 32 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 11. | 会议厅G3里两间独立的会议室 2 separated boardrooms in Hall G3 | <input type="checkbox"/> (最多容纳25人/ up to 25 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳12人/ up to 12 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 33 | | |
| 12. | 会议厅 G2+G3 (L型) Conference Hall G2+G3 (L-shape) | <input type="checkbox"/> (最多容纳100人/ up to 100 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳48人/ up to 48 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳40人/ up to 40 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 121 | | |
| 13. | 会议厅 C1 Conference Hall C1 | <input type="checkbox"/> (最多容纳65人/ up to 65 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳40人/ up to 40 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳40人/ up to 40 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 72 | | |
| 14. | 会议厅 E1 Conference Hall E1 | <input type="checkbox"/> (最多容纳60人/ up to 60 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳30人/ up to 30 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳30人/ up to 30 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 88 | | |
| 15. | 会议厅 E2 Conference Hall E2 | <input type="checkbox"/> (最多容纳25人/ up to 25 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳15人/ up to 15 people) | <input type="checkbox"/> (最多容纳15人/ up to 15 people) | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> 自带 <input type="checkbox"/> 租用 TK | | 66 | | |
| * 选择请打勾 / tick if correct | | | | | | | | | 共计 / Total: | | |

预订会场应在租用前14天提交申请表。租用前7天内取消预订需要支付50%的会场、设备租赁费和服务费。租用期超过6小时可享受优惠。

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered. For rental longer than 6 hours a discount is possible.

* 以上价格均为净价, 还需支付增值税* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* 第二页所述情况除外 / * excluding the cases described on page 2

注意: 无盖章或签名订购无效
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

公司盖章 / Company stamp

日期、授权人签名 / Date, authorised person's signature

会场租赁 / 公司说明会申请表 (续前页)
HIRE OF THE CONFERENCE HALL / NOTIFICATION OF COMPANY PRESENTATION (CONTINUED)



凯尔采展览会 / KIELCE TRADE FAIRS
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel. (+48 41) 365-12-44, 365-12-99, fax (+48 41) 365-13-51
www.targikielce.pl



银行账号 / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA **PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537** Swift: **RCBWPLPW**

公司名称 /
Company name:

| | | | |
|--------------------|----------------------|--------------|---------------------------|
| 街道 / Street: | 邮政编码 / Post Code: | 市 / City: | 国家 / Country: |
| 电话 / Telephone: | 传真 / Fax: | e-mail: | 增值税号 / EU VAT Id. No.: |

联系人 (电话) /
Contact person (telephone):

电子发票的接收邮箱地址 /
The e-mail address at which the Electronic Invoice should be sent

我们订购 / WE ORDER:

| 编号 / No. | 名称 / NAME | 价格 :波兰兹罗提/小时 price per 1 hour PLN | 小时 / number of hours | 价格小计 / value PLN |
|--------------------|---|--|-------------------------|------------------------|
| 1. | 扩音设备 (包括2个麦克风) / Amplification equipment (including 2 microphones) (不适用于6、8、10条 / n/a points: 6, 8, 10) | 标准 / in standard | | |
| 2. | 多媒体投影机 Multimedia projector | 70 | | |
| 3. | 多媒体投影机+显影仪 Multimedia projector + visualiser | 100 | | |
| 4. | 显影仪 / Visualiser | 40 | | |
| 5. | 42寸等离子电视 / Plasma screen 42" | 50 | | |
| 6. | CD / DVD 播放器 / CD / DVD player | 20 | | |
| 7. | 高射投影机 / Overhead projector | 20 | | |
| 8. | 幻灯片放映机 / Slide projector | 20 | | |
| 9. | 投影机的屏幕 / Screen for projector | 标准 / in standard | | |
| 10. | 活动挂图 / Flipchart | 标准 / in standard | | |
| 11. | 餐饮 / CATERING | D. Pajek : 电话 / phone: +4841 365 13 05 手机 / mobile: +48 606 448 59 P. Kmiecik : 电话 / phone: +4841 365 12 63 手机 / mobile: +48 606 449 13 | | |
| 12. | 美工服务, 其他装饰 / Artistic services, additional decoration | A. Świątek, 电话 / phone: +4841 365 12 52 手机 / mobile: +48 698 675 565 | | |
| 13. | 其他 / Others | | | |
| 14. | 其他 / Others | | | |
| 共计 / Total: | | | | |

如需会场租赁的更多信息, 请联系 / For detailed information about hire of conference halls:
tel. (+48 41) 365 12 44; e-mail: kanabrocka.a@targikielce.pl, tel. (+48 41) 365 12 99; e-mail: nitek.r@targikielce.pl

所有技术信息均有技术服务部门提供 / All technical informations are given by Technical Service Section:
tel. (+4841) 365 12 76; e-mail: zbos.p@targikielce.pl

预订会场应在租用前14天提交申请表。租用前7天内取消预订需要支付50%的会场、设备租赁费和服务费。租用期超过6小时可享受优惠。

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered. For rental longer than 6 hours a discount is possible.

以上价格均为净价, 还需支付增值税* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* 第一页所述情况除外 / * excluding the cases described on page 1

注意: 无盖章或签名订购无效
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid !!!

公司盖章 / Company stamp

日期、授权人签名 / Date, authorised person's signature